

**[Texte]**

So, you have, out of the various Capital Expenditures foreseen under Medical Services during the course of the year—you find yourself in a situation where some of the projects that you had planned to proceed with are being delayed for all kinds of reasons. There may be a construction strike in one province that makes it impossible to proceed as fast as you wanted with some projects.

**Mr. Halliday:** Would it be fair to say we would expect to see these funds reappear in the Main Estimates for this coming year, then?

**Mr. Lalonde:** Practically all of these funds will reappear as part of the Main Estimates for the coming year.

**Mr. Halliday:** Then on the funds transferred from Vote 30, that is due to a reduction in contributions for non-medical use of mood altering substances . . .

**Mr. Lalonde:** Right.

**Mr. Halliday:** So, if I understand it correctly, you are switching over \$200,000 for that same purpose to U.N. What is this other figure—993,998 there? It seems to be for the same purpose—it is going from one pocket into the other pocket, it looks like to me.

**Mr. Lalonde:** Mr. Frederiksen will you comment on this particular point?

**Mr. Halliday:** This \$200,000 is not new money?

**Mr. Lalonde:** No, no. None of that is new money.

**Mr. Halliday:** So that is coming in from . . . ?

**Mr. Lalonde:** You have got about \$1,994,000 mentioned there for prosecution costs plus \$200,000 for advanced to the UN fund and . . .

**Mr. Halliday:** Yes. That sum total was drawn from two sources.

**Mr. Lalonde:** That is right and one is the Medical Services Capital Fund that I referred to a minute ago and the other one is about \$794,000 coming from the Non-Medical Use of Drugs contributions.

**Mr. Halliday:** Does that mean then that you are reducing your allocation to the UN by . . . ?

**Mr. Lalonde:** No.

**Mr. Halliday:** What stumped me? That is what I wanted to find out.

**Mr. Lalonde:** Under the Non-Medical Use of Drugs we have so many million dollars available for contributions during the course of the year and what we have found is that during the course of last year—what we have decided to do is to reallocate our resources and priorities and put greater attention to alcoholic abuse, for example. This has meant a careful review of all our grants in the past and all the allocations of our various funds and it appeared that we would have money that would not be allocated for that particular purpose this year and we have been transferring it.

**[Interprétation]**

Il y a aussi toute les grandes dépenses prévues sous la rubrique des services médicaux que l'on ne peut pas finalement effectuer pour toutes sortes de raisons. Par exemple, une grève des ouvriers de la construction dans une province peut empêcher la poursuite des travaux

**M. Halliday:** Donc, on devrait s'attendre à ce que ces montants soient redemandés dans le budget principal de l'année qui vient?

**M. Lalonde:** Presque tous ces montants en effet se retrouveront dans le budget des dépenses.

**M. Halliday:** On vire aussi des fonds du crédit 30 en raison d'une réduction des contributions versées à l'appui de l'usage non médical de substances psychotropes.

**M. Lalonde:** C'est exact.

**M. Halliday:** Donc, si je comprends bien, vous versez \$200,000 à l'ONU à cette même fin. Que signifie cet autre montant de \$993,998? J'ai l'impression que cet argent doit servir à un programme semblable; on se contente donc de le changer de poche.

**M. Lalonde:** Monsieur Frederiksen, pourriez-vous expliquer, s'il vous plaît?

**M. Halliday:** Ces \$200,000 ne constituent pas une nouvelle dépense?

**M. Lalonde:** Pas du tout. Les sommes dont il est question dans le budget supplémentaire ont toutes déjà été votées.

**M. Halliday:** Et cela vient d'où?

**M. Lalonde:** Eh bien, il y a \$1,994,000 pour les frais de poursuite plus les \$200,000 versés au fonds des Nations Unies et . . .

**M. Halliday:** Oui. La somme est tirée de deux sources différentes.

**M. Lalonde:** En effet; l'une est le programme de travaux d'équipement des services médicaux, dont je viens de parler, et l'autre, dont on tire environ \$794,000, est le programme pour l'usage non médical de substances psychotropes.

**M. Halliday:** Cela signifie-t-il que vous entendez réduire votre subvention à l'ONU?

**M. Lalonde:** Non.

**M. Halliday:** C'est ce qui m'intriguait.

**M. Lalonde:** Nous disposons de tant de millions de dollars pour le programme sur l'usage non médical des drogues et, cette année, nous avons décidé de redistribuer les ressources, de réévaluer nos priorités et, finalement, d'accorder plus d'importance à la consommation excessive de l'alcool. Il nous a donc fallu revoir toutes les subventions accordées dans le passé et nous nous sommes rendu compte qu'il nous resterait de l'argent; c'est pourquoi nous virons cette somme à d'autres fonds.